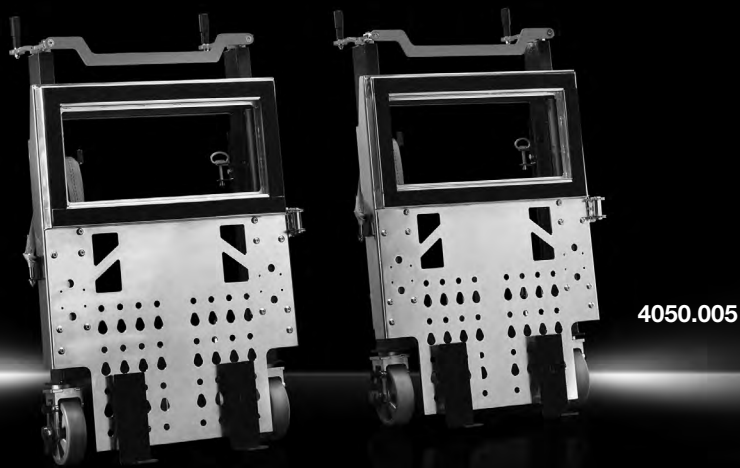


Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

AS Smart Lifter



4050.005

Assembly and operating instructions
Instrucciones de montaje y funcionamiento
Manuale di montaggio e uso

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP



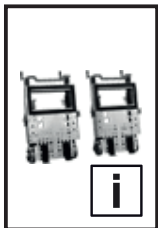
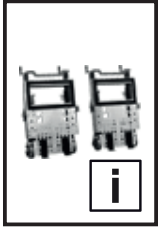












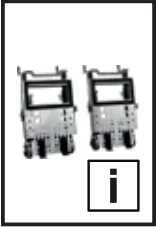
Table of Contents
Índice
Indice

(EN)	3	(ES)	3	(IT)	3
1. Scope of supply	3	1. Unidad de envase	3	1. Parti incluse nella fornitura	3
2. Intended use	4	2. Uso correcto	4	2. Impiego conforme alle norme	4
3. Safety instructions	4	3. Instrucciones de seguridad	4	3. Istruzioni di sicurezza	4
4. Short description	8	4. Descripción breve	8	4. Breve descrizione	8
5. Assembly	9	5. Montaje	9	5. Assemblaggio	9
6. Description	15	6. Descripción	15	6. Descrizione	15
7. Operating pictograms	16	7. Pictogramas de mando	16	7. Simboli di comando	16
8. Adjustment fork	19	8. Ajuste horquilla	19	8. Regolazione delle forche	19
9. Repair and maintenance	21	9. Reparación y mantenimiento	21	9. Interventi di riparazione e manutenzione	21
10. Simplified EU Declaration of Conformity	22	10. Declaración de conformidad CE simplificada	22	10. Dichiarazione UE di conformità semplificata	22



- 1. Scope of supply
- 1. Unidad de envase
- 1. Parti incluse nella fornitura

	Qty (pieces) Cantidad (piezas) Quantità (pezzo)	Designation Descripción Denominazione
	2	Ratchet with mounting bracket Trinquete con ángulo de fijación Cricchetto con staffa di fissaggio
	2	Tension belt with mounting bracket Correa tensora con ángulo de fijación Cinghia di tensionamento con staffa di fissaggio
	6	Rotatable cylinder handle Mango cilíndrico giratorio Impugnatura cilindrica girevole
	2	Wishbone with mounting bolt Barra transversal con bulón de fijación Braccio a forcella con perno di fissaggio
	2	Enclosure key Llave para armarios Chiave per armadi elettrici
	4	Fork skids Patines de horquilla Pattini per forche
	1	Allen wrench 4 mm Llave Allen 4 mm Chiave a brugola da 4 mm
	1	Fork wrench 13 10 mm Llave de boca 13 10 mm Chiave fissa combinata 13 10 mm
	2	Support wheel with fixing screws Rueda de apoyo con tornillos de fijación Ruota di supporto con viti di fissaggio
	4	Parking brake (Option) Freno de bloqueo (opcional) Freno di stazionamento (opzionale)



- 2. Intended use
- 2. Uso correcto
- 2. Impiego conforme alle norme

EN

Smart Lifter

The Smart Lifter serves as a transport and lifting device for enclosures up to a maximum size of 4800 x 2200 x 800 mm [W x H x D] and a maximum weight of 1800 kg.



Observance of all instructions and compliance with the specified operating conditions are part of the intended use.

ES

Smart Lifter

El Smart Lifter se utiliza para la elevación y el transporte de armarios de distribución con unas dimensiones máximas de 4800 x 2200 x 800 mm [An. x Al. x Pr.] y un peso máximo de 1800 kg.



¡La observancia de todas las instrucciones y el cumplimiento de todas las condiciones de funcionamiento prescritas forman parte del uso correcto!

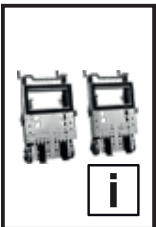
IT

Smart Lifter

Lo Smart Lifter è destinato al trasporto e al sollevamento di armadi per quadri elettrici fino a una dimensione massima di 4800 x 2200 x 800 mm (L x A x P) e a un peso massimo di 1800 kg.



Il rispetto di tutte le avvertenze e l'osservanza delle condizioni operative prescritte fanno parte integrante dell'uso previsto.



- 3. Safety instructions
- 3. Instrucciones de seguridad
- 3. Istruzioni di sicurezza

EN

General safety instructions

Symbols used

Observe the following safety and other notes in the instructions:

Symbol identifying required actions:

- The bullet point indicates an action to be performed.

Safety and other notes:



Warning!
Read the operating instructions to minimise the risk of injury.



Warning!
Read all the safety instructions and information.
Failure to observe the safety notes and instructions can cause serious injuries! Failure to comply with the above rules may result in damage or destruction of the product.



Keep all the safety instructions and notices in a safe place for future use.

Before using the Smart Lifter, read all the enclosed safety information and operating instructions carefully. Keep all the supplied documents, and ensure that all the relevant documents are forwarded together with the Smart Lifter.

ES

Indicaciones generales de seguridad

Símbolos utilizados

Ten en cuenta las siguientes indicaciones de seguridad y manipulación en las instrucciones:

Símbolo para indicar que se requiere una acción:

- El símbolo indica un «punto de acción» y señala la necesidad de realizar una tarea.

Indicaciones de seguridad y otros:



¡Advertencia!
Lee las instrucciones de uso para minimizar el riesgo de lesiones.



¡Advertencia!
Lee todas las indicaciones e instrucciones de seguridad.
El incumplimiento de las indicaciones e instrucciones de seguridad puede provocar lesiones graves. El incumplimiento de estas normas puede provocar daños o la destrucción del producto.



Conserva todas las indicaciones e instrucciones de seguridad para su futura consulta.

Antes de utilizar el Smart Lifter, lee atentamente y por completo las indicaciones de seguridad adjuntas y el manual de instrucciones. Conserva todos los documentos adjuntos y entrega el Smart Lifter siempre junto con estos documentos.

IT

Note generali sulla sicurezza

Simboli utilizzati

Osservare le seguenti istruzioni di sicurezza e le avvertenze di altro genere riportate nel presente documento:

Simbolo di esecuzione di un'azione

- Il punto elenco indica che è necessario eseguire un'azione.

Istruzioni di sicurezza e di altro genere:



Avvertenza!
Per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.

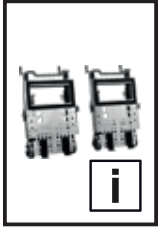


Avvertenza!
Leggere tutte le istruzioni e le indicazioni di sicurezza.
La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può causare gravi lesioni. L'inosservanza delle prescrizioni di cui sopra può comportare il danneggiamento o la rottura irreparabile del prodotto.



Conservare tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza per l'uso futuro.

Prima di utilizzare lo Smart Lifter, leggere attentamente e integralmente le avvertenze di sicurezza allegate e il manuale d'uso. Conservare tutta la documentazione allegata e fornire lo Smart Lifter esclusivamente insieme a tale documentazione.



3. Safety instructions
3. Instrucciones de seguridad
3. Istruzioni di sicurezza

EN

Special safety instructions



For your own safety, and to protect the Smart Lifter, pay particular attention to all text passages marked with this symbol!

- The prescribed maximum load of 1800 kg must not be exceeded.
- The advanced maximum transport height of 30 mm must not be exceeded.
- The Smart Lifter is designed for flat, solid ground and is therefore not suitable for sloping, uneven ground.
- The Smart Lifter is designed for closed rooms and is therefore not suitable for working outdoors.
- The Smart Lifter is designed exclusively for transporting and lifting electrical enclosures. Other objects or persons must not be transported or lifted.
- If the SmartLifter is loaded, i.e. if an enclosure is being lifted with it, the foot protection must be clipped down to the lower position.
- The Smart Lifter is not intended for use by children or infirm persons or in the vicinity of children.
- If the product is visibly damaged, it must not be used.

ES

Instrucciones de seguridad especiales



¡Presta especial atención a los textos marcados con este símbolo para tu propia protección y la de tu Smart Lifter!

- No debe superarse la carga máxima de 1800 kg.
- No debe superarse la altura máxima de transporte de 30 mm.
- El Smart Lifter ha sido diseñado para su uso sobre suelos lisos y firmes, por lo que no es adecuado para superficies irregulares o inclinadas.
- El Smart Lifter se ha previsto para su uso en interiores, por lo que no es adecuado para el trabajo en exteriores.
- El Smart Lifter ha sido diseñado exclusivamente para transportar y elevar armarios de distribución. No se permite transportar ni elevar otros objetos ni personas.
- Con el Smart Lifter cargado, es decir, si se ha elevado un armario de distribución, deberá bajarse primero la protección para los pies hasta la posición inferior.
- El Smart Lifter no se ha diseñado para ser utilizado por menores o personas con discapacidad, ni debe utilizarse en entornos con presencia de menores.
- No se permite el uso del producto, si este se encuentra visiblemente dañado.

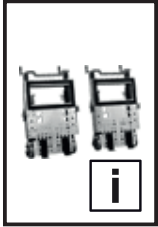
IT

Istruzioni speciali di sicurezza



Prestare attenzione alle indicazioni contrassegnate con questo simbolo, per la propria sicurezza e per la protezione dello Smart Lifter.

- Il carico massimo consentito di 1800 kg non deve essere superato.
- L'altezza massima di trasporto di 30 mm non deve essere superata.
- Lo Smart Lifter è progettato per l'utilizzo su superfici piane e solide; non è pertanto adatto a superfici inclinate o irregolari.
- Lo Smart Lifter è progettato per ambienti chiusi e pertanto non è idoneo per lavori all'aperto.
- Lo Smart Lifter è progettato esclusivamente per il trasporto e il sollevamento di armadi elettrici; non è consentito trasportare o sollevare altri oggetti o persone.
- Quando lo Smart Lifter è sotto carico, ossia quando un armadio elettrico è sollevato, la protezione per i piedi deve essere abbassata in posizione inferiore prima di qualsiasi operazione.
- Lo Smart Lifter non è destinato all'uso da parte di bambini o persone fisicamente fragili, né all'impiego in presenza di bambini nelle immediate vicinanze.
- In presenza di danni visibili, il prodotto non deve essere utilizzato.

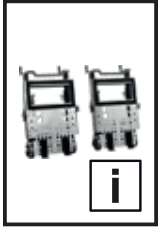


Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Veiligheidsvoorschriften
Säkerhetsinstruktioner
Istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad
Turvallisuusohjeet

Sikkerhedsanvisninger
Wskazówki dotyczące
bezpieczeństwa
Bezpečnostní pokyny
Инструкции за безопасност
Υποδείξεις ασφαλείας
Instrucțiuni de siguranță
Sigurnosne upute

Biztonsági utasítások
Saugos nurodymai
Ohutusjuhised
Drošības norādījumi
Varnostni napotki
Bezpečnostné pokyny
Instruções de segurança



DE	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/ Einrichtung	Warnung vor sich bewegenden mechanischen Teilen	Die Anleitung ist zu lesen	Aufsteigen auf eine Fläche ist verboten
EN	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Warning against moving parts	The instructions must be read	Climbing on surfaces is prohibited
FR	Danger dû à la fermeture des pièces mécaniques d'une machine / installation	Danger dû à des pièces mécaniques mobiles	La notice doit être lue	Il est interdit de marcher sur la surface
NL	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Waarschuwing voor bewegende mechanische onderdelen	Lees de gebruiksaanwijzing	Het is verboden het oppervlak te betreden
SE	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet	Varning för rörliga mekaniska delar	Bruksanvisningen måste läsas	Förbjudet att stå på maskinens ytor
IT	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Prestare attenzione alle parti meccaniche in movimento	Leggere le istruzioni	Divieto di salire sulla superficie
ES	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/ instalación	Atención, componentes mecánicos en movimiento	Leer el manual de instrucciones	Prohibido subirse a una superficie
FI	Varoitus koneen/laitteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Varoitus liikkuvista mekaanista osista	Lue käyttöohjeet	Päälle astuminen on kielletty
DK	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/indretning	Advarsel mod uafhængigt bevægelige dele	Vejledningen skal læses	Det er forbudt at klatre på maskinens overflader
PL	Uwaga na zamykające się części mechaniczne maszyny lub urządzenia	Uwaga na ruchome części mechaniczne	Przeczytać instrukcję	Zakaz wchodzenia na powierzchnię
CZ	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Výstraha; Rozmačkání	Odkaz na instrukce návodu k použití/brožury	Nešlapat na povrch
BG	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване	Предупреждение за движещи се механични части	Прочетете ръководството	Качването върху повърхностите е забранено
GR	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μίας εγκατάστασης/μηχανήματος	Προειδοποίηση από κινούμενα μηχανικά μέρη	Απαιτείται το διάβασμα των οδηγιών	Απαγορεύεται η ανάβαση σε μία επιφάνεια
RO	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ ale unui dispozitiv	Avertisment cu privire la piesele mecanice aflate în mișcare	A se citi manualul	Urcarea pe o suprafață este interzisă
HR	Upozorenje na opasnost od ukleštenja mehaničkih dijelova stroja/uređaja	Upozorenje na mehaničke dijelove koji su u pokretu	Pročitajte upute	Zabranjeno je penjanje na površinu
HU	Gép/berendezés mechanikai részeinek zárómozgására történő figyelmeztetés	Mozgó mechanikai részekre történő figyelmeztetés	Az utasítást el kell olvasni	A felületre lépni tilos
LT	Ispėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Ispėjimas dėl judančių mechaninių dalių	Skaityti instrukciją	Draudžiama lipti ant paviršiaus
EE	Hoiatus masina/seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Hoiatus liikuvate mehhaaniliste osade eest	Lugeda kasutusjuhendit	Pinna peale astumine on keelatud
LV	Brīdinājums par bīstamību aizverot mašīnas/iekārtas mehāniskās daļas	Uzmanieties no kustīgām mehāniskām daļām	Izlasiet instrukciju	Aizliegts kāpt uz virsmas
SI	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave	Opozorilo pred premikajočimi se mehanskimi deli	Preberite navodila	Vzpenjanje na površino je prepovedano
SK	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/zariadenia	Dávajte pozor na pohyblivé mechanické časti	Prečítajte si návod	Je zakázané vystupovať na plošinu
PT	Cuidado quando as partes mecánicas de uma máquina/instalação se fecham	Cuidado com as partes mecánicas móveis	Ler as instruções	É proibido subir para a superfície

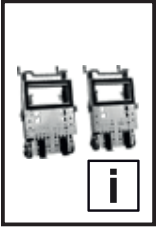


Sicherheitshinweise
Safety instructions
Consignes de sécurité
Veiligheidsvoorschriften
Säkerhetsinstruktioner
Istruzioni di sicurezza
Instrucciones de seguridad
Turvallisuusohjeet

Sikkerhedsanvisninger
Wskazówki dotyczące
bezpieczeństwa
Bezpečnostní pokyny
Инструкции за безопасност
Υποδείξεις ασφαλείας
Instrucțiuni de siguranță
Sigurnosne upute

Biztonsági utasítások
Saugos nurodymai
Ohutusjuhised
Drošības norādījumi
Varnostni napotki
Bezpečnostné pokyny
Instruções de segurança

		
DE	Handschutz benutzen	Sicherheitsschuhe tragen
EN	Wear protective gloves	Wear safety shoes
FR	Utiliser des gants de protection	Porter des chaussures de sécurité
NL	Draag veiligheidshandschoenen	Draag veiligheidsschoenen
SE	Bär skyddshandskar	Bär skyddsskor
IT	Utilizzare i guanti di protezione	Indossare le calzature protettive
ES	Utilizar protección para las manos	Utilizar calzado de protección
FI	Käytä käsisuojausta	Käytä suojakenkiä
DK	Bær sikkerhedshandsker	Bær sikkerhedssko
PL	Używać rękawic	Nosić obuwie ochronne
CZ	Používejte ochranu rukou	Používejte bezpečnostní obuv
BG	Използвайте защита за ръцете	Носете предпазни обувки
GR	Χρήση προστασίας άνω άκρων	Χρήση υποδημάτων ασφαλείας
RO	Utilizați echipamente de protecție a mâinilor	Purtați încălțăminte de protecție
HR	Upotrebljavajte zaštitne rukavice	Nosite zaštitne cipele
HU	Viseljen védőkesztyűt	Viseljen munkavédelmi lábbelit
LT	Naudokite rankų apsaugą	Avėkite apsauginius batus
EE	Kandke kaitsekindaid	Kandke turvajalatseid
LV	Izmantojiet roku aizsardzību	Valkājiet drošības apavus
SI	Uporabljajte zaščito za roke	Nosite zaščitno obutev
SK	Používejte ochranu rúk	Noste bezpečnostnú obuv
PT	Usar luvas de proteção	Usar sapatos de segurança



4. **Short description**
 4. **Descripción breve**
 4. **Breve descrizione**

EN

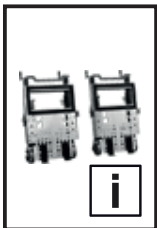
Enclosure logistics made easy: the Smart Lifter allows populated and bayed enclosures up to a maximum weight of 1.8 t and a length of 4.8 m to be safely and easily transported. The height adjuster with torque drive can lift to a height of 230 mm, allowing operators to fit the base/plinth and lower onto pallets or square timbers. By using the torque cranks, the entire system can be gently lowered into place.

ES

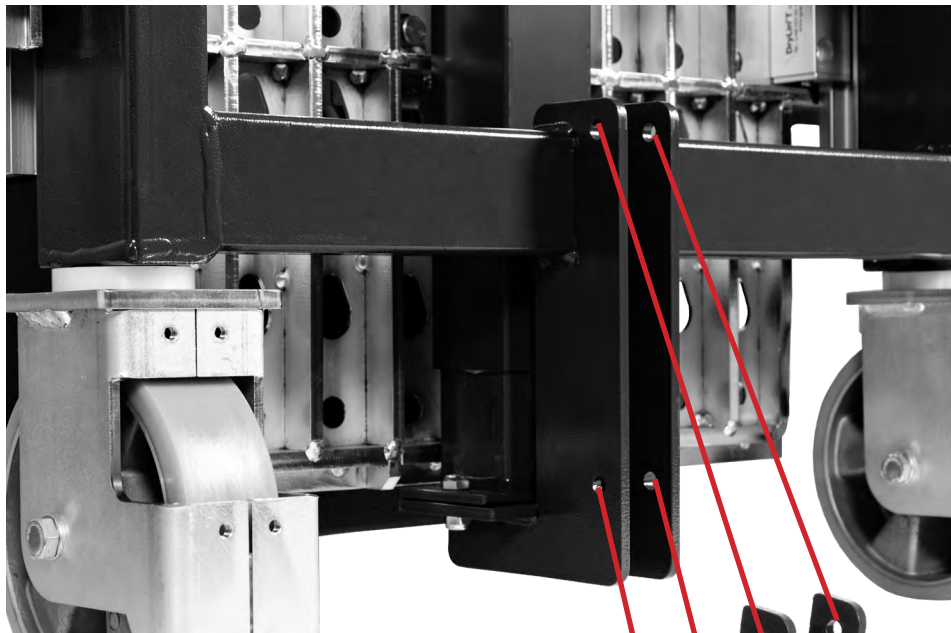
El Smart Lifter permite transportar de forma sencilla y segura armarios de distribución equipados y ensamblados con un peso de hasta 1,8 t y una longitud de hasta 4,8 m. El ajuste de la altura mediante accionamiento de par permite la elevación hasta una altura de 230 mm, facilitando así el montaje de zócalos y la colocación sobre palés o vigas de madera. El uso de la manivela de apriete permite un descenso suave de toda la instalación.

IT

Lo Smart Lifter consente il trasporto semplice e sicuro di armadi elettrici equipaggiati e montati in batteria fino a un peso massimo di 1,8 t e a una lunghezza massima di 4,8 m. La regolazione in altezza mediante azionamento a coppia consente il sollevamento fino a un'altezza di 230 mm, facilitando il montaggio degli zoccoli e l'appoggio su pallet o travetti in legno. Utilizzando le manovelle di coppia, l'intero sistema può essere gradualmente abbassato in posizione.



5. Assembly
 5. Montaje
 5. Assemblaggio

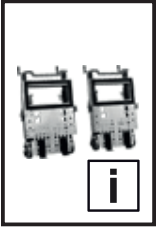


- Insert screws through the holes and tighten them.
- Introducir los tornillos en los orificios y apretar.
- Inserire le viti nei fori predisposti e serrarle.



- Position the support wheel on the holder provided.
- Posicionar la rueda de apoyo en el soporte previsto para ello.
- Posizionare la ruota di supporto nell'apposito alloggiamento.





5. Assembly
5. Montaje
5. Assemblaggio

Attaching the wishbone connecting rod to the handlebar grips
Montaje de la barra transversal de conexión a las palancas del manillar
Montaggio dell'asta di collegamento del braccio a forcella alle impugnature di guida

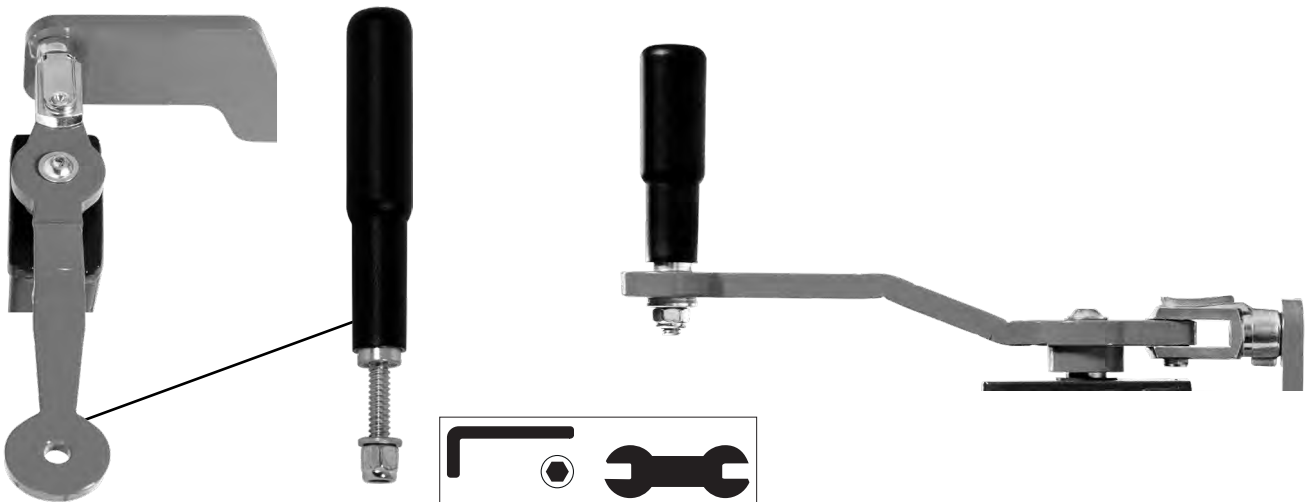


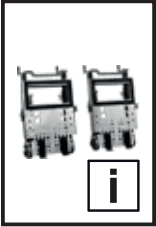
The wishbone connecting rod is placed on the handlebar grips and fixed with the bolts.
 La barra transversal de conexión se inserta en las palancas del manillar y se fija con bulones.
 L'asta di collegamento del braccio a forcella viene inserita sulle impugnature di guida e fissata mediante perni.



<p>1</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Push the wishbone connecting rod onto the handlebar grip. ■ Insertar la barra transversal de conexión en las palancas del manillar. ■ Inserire l'asta di collegamento del braccio a forcella sull'impugnatura di guida. 	<p>2</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Insert fastening bolt completely. ■ Introducir por completo los bulones de fijación. ■ Inserire completamente i perni di fissaggio.
<p>3</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Turn the bolt until it engages. ■ Girar el bulón hasta que encaje. ■ Ruotare i perni fino allo scatto di innesto. 	

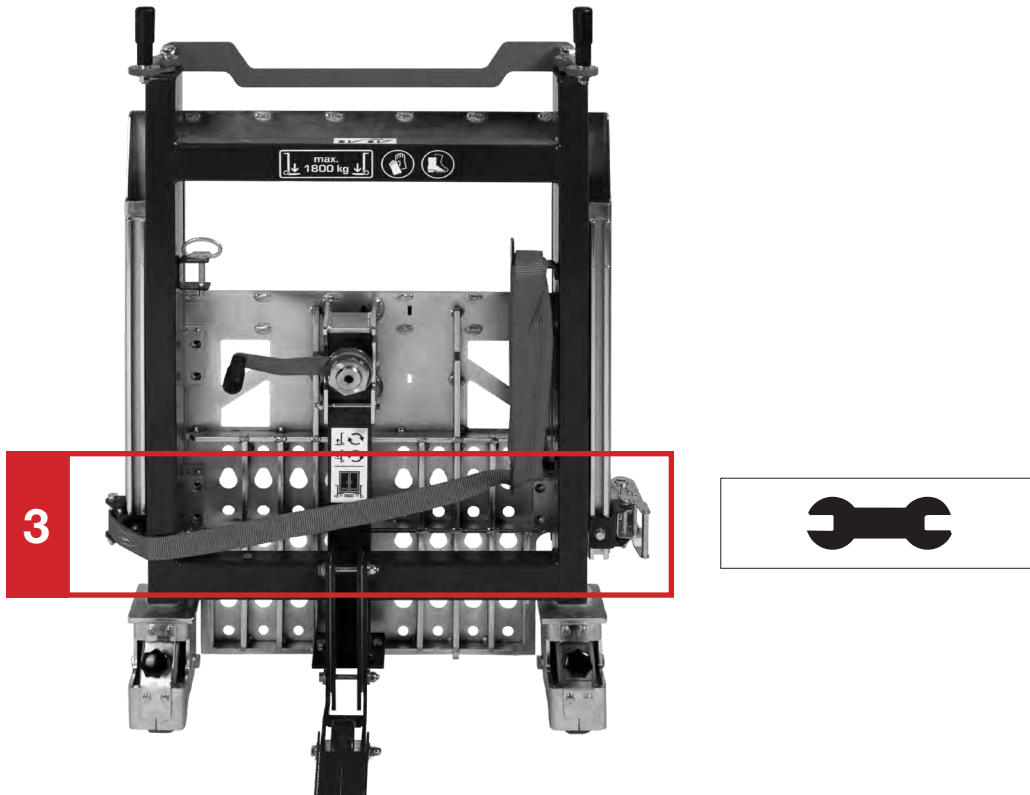
Attaching the cylinder grips to the handlebar grips
Montaje de los mangos cilíndricos a las palancas del manillar
Montaggio delle impugnature cilindriche sulle impugnature di guida



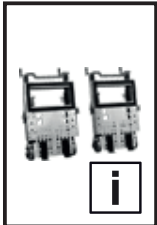


5. Assembly
5. Montaje
5. Assemblaggio

Attaching the ratchet and tensioning strap
Montaje del trinquete y la correa tensora
Montaggio del cricchetto e della cinghia di tensionamento

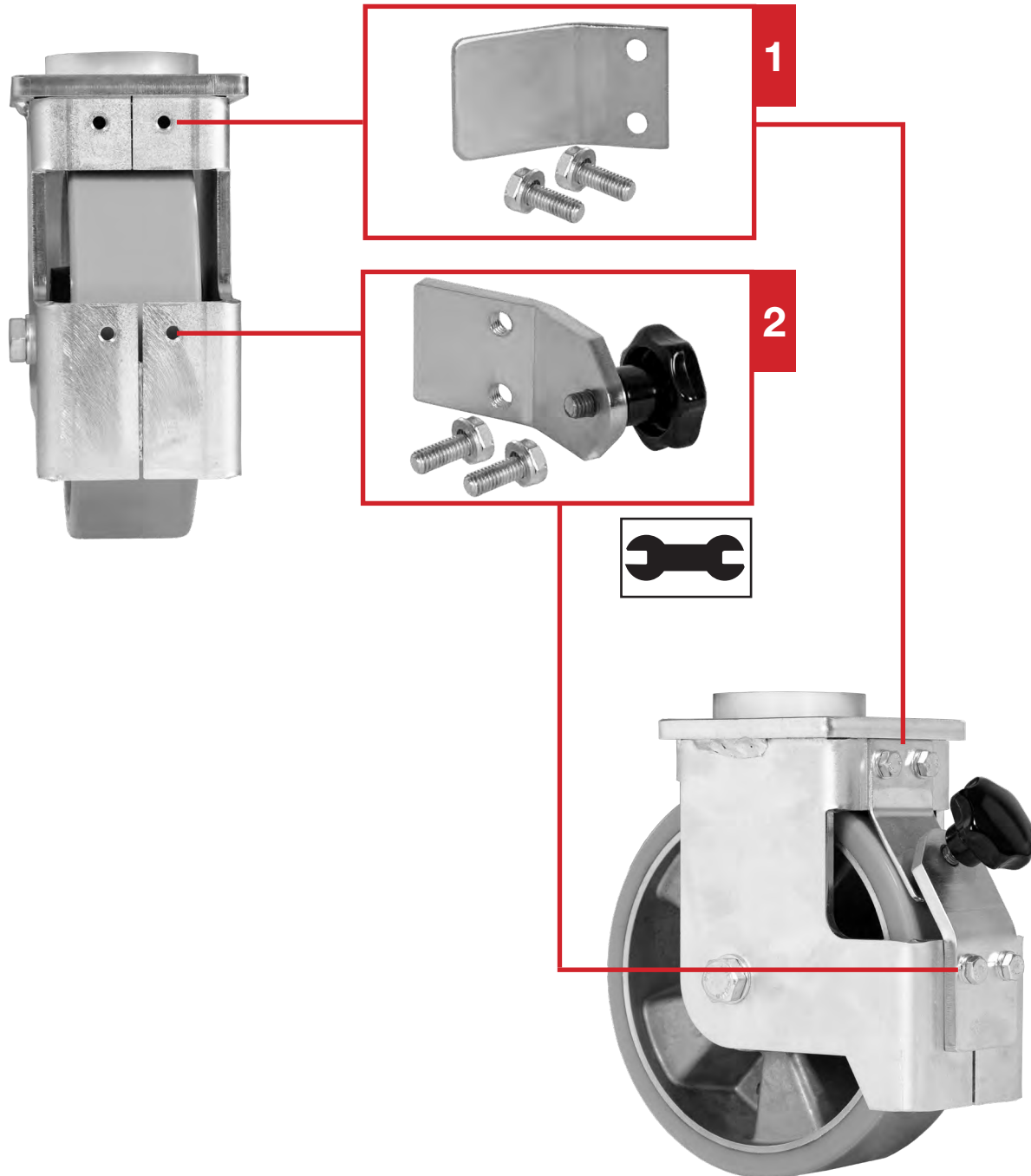


1	<p>Notch for mounting the ratchet / tension belt Muesca para el montaje del trinquete / la correa tensora Scanalatura per il montaggio del cricchetto / cinghia di tensionamento</p>	2	<ul style="list-style-type: none"> ■ Upper edge of the mounting bracket to notch position and then fasten. ■ Posicionar el canto superior del ángulo de fijación en la muesca y fijar. ■ Posizionare il bordo superiore della staffa di fissaggio sulla scanalatura e quindi fissare il componente.
3	<ul style="list-style-type: none"> ■ The ratchet is mounted on the right hand side seen from the operator's side, the tension belt on the left. ■ El trinquete se monta en el lado derecho y la correa tensora en el izquierdo, visto desde el lado del operador. ■ Il cricchetto viene montato a destra e la cinghia di tensionamento a sinistra, osservando il carrello dal lato operatore. 		

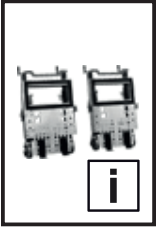


5. Assembly
 5. Montaje
 5. Assemblaggio

Installation of the parking brake (option)
 Montaje del freno de bloqueo (opcional)
 Montaggio del freno di stazionamento (opzionale)

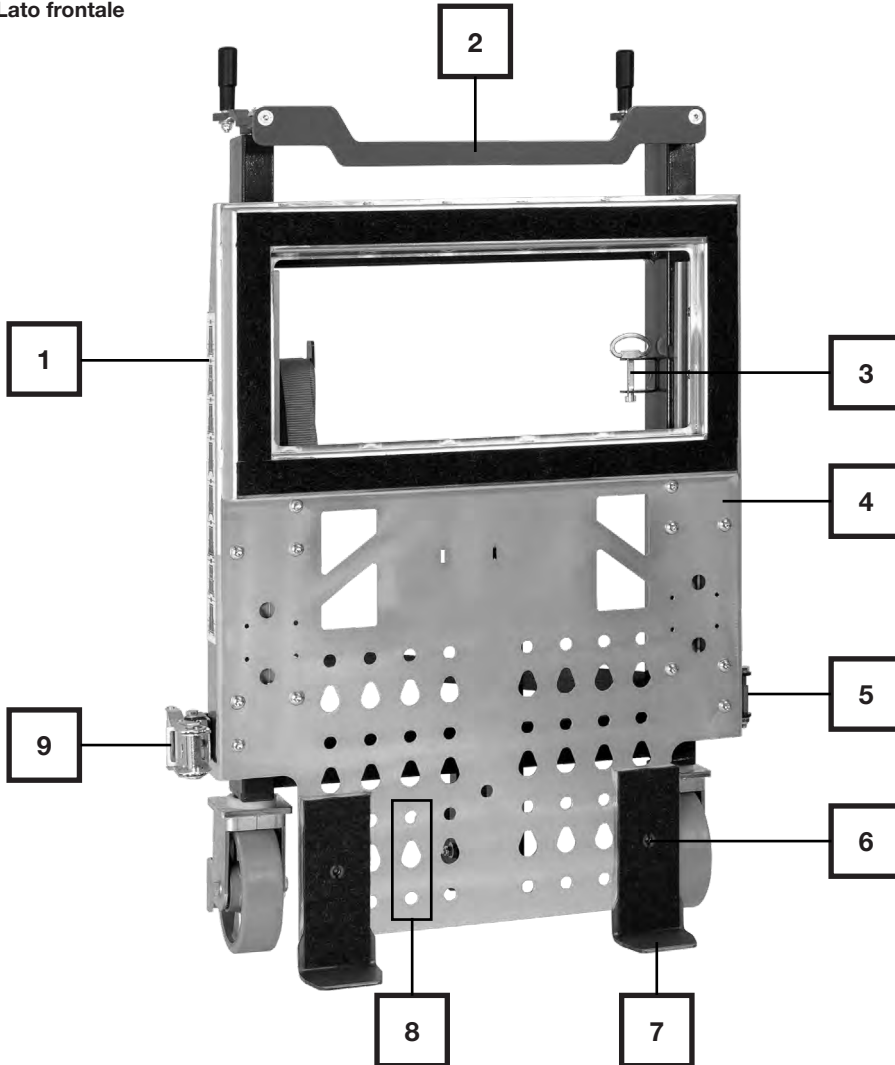


1	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fix the brake plate with M6 x 16. ■ Fijar la placa de freno con M6 x 16. ■ Fissare la piastra del freno con viti M6 x 16. 	2	<ul style="list-style-type: none"> ■ Fix the locking plate with M6 x 16. ■ Fijar la placa de bloqueo con M6 x 16. ■ Fissare la piastra di bloccaggio con viti M6 x 16.
---	---	---	---

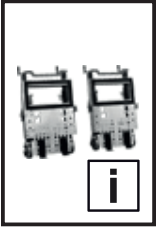


5. Assembly
5. Montaje
5. Assemblaggio

Front
Lado frontal
Lato frontale

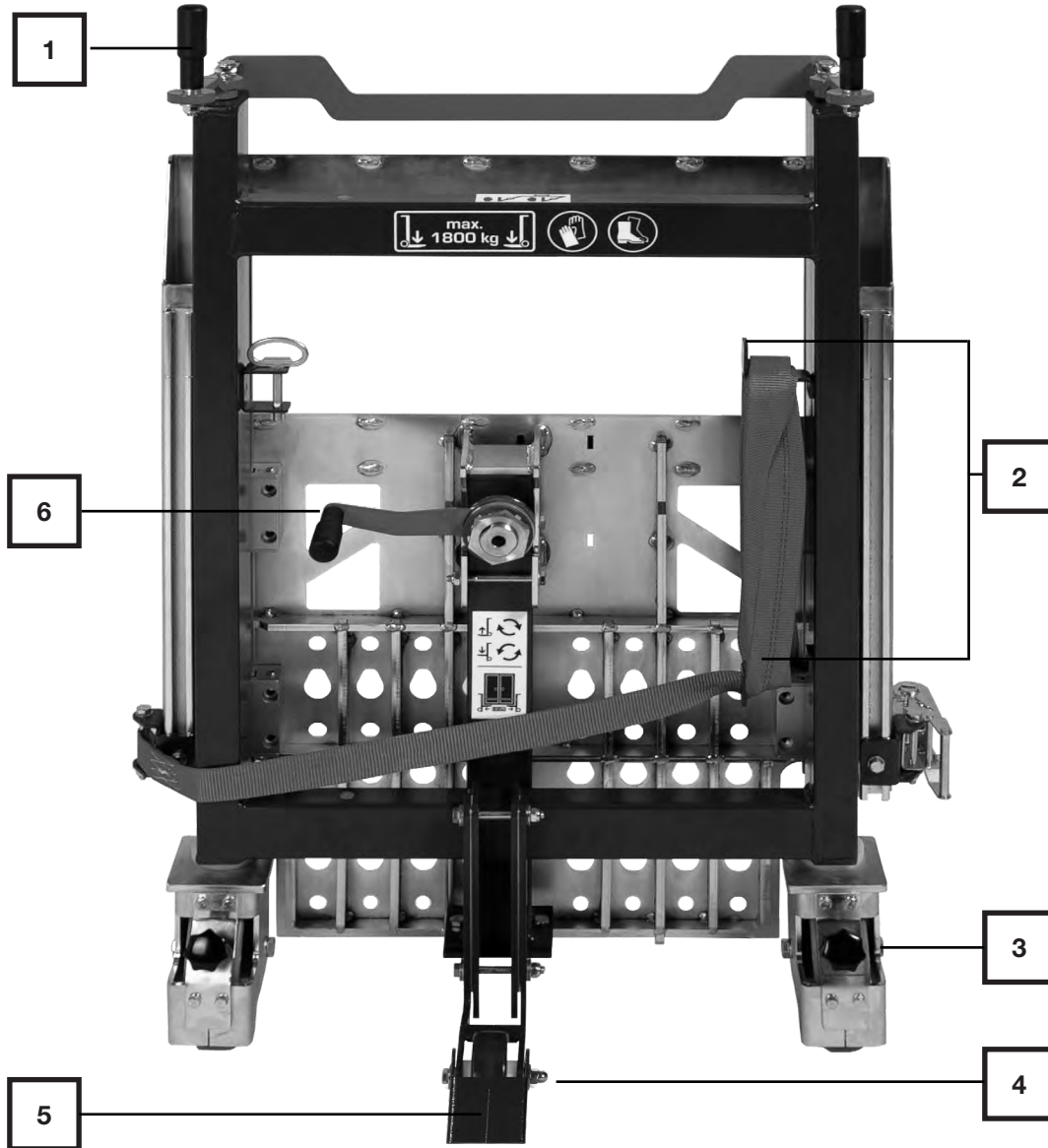


1	Contact surface for the enclosure Superficie de contacto para el armario Superficie di appoggio dell'armadio elettrico	2	Wishbone Barra transversal Braccio a forcella
3	Key holder Soporte para llave Portachiavi	4	Carrier plate with grid Placa soporte con retícula Piastra di supporto con sistema a scatto
5	Lashing belt Mounting Soporte correa tensora Supporto per cinghia di tensionamento	6	Lock for fork Bloqueo con llave para horquilla Serratura di bloccaggio per forche i Key can only be removed when fork is locked. La llave solo puede extraerse cuando la horquilla está bloqueada. La chiave può essere estratta solo quando le forche sono bloccate.
7	Fork Horquilla Forche	8	Grid for fork adjustment Reticula para ajuste de la horquilla Scanalatura per la regolazione delle forche
9	Ratchet holder Soporte trinquete Supporto del cricchetto		

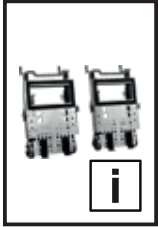


5. Assembly
5. Montaje
5. Assemblaggio

Rear
 Parte posterior
 Vista posteriore



1	Handlebar grip with steering lever Mango del manillar con palanca de dirección Impugnatura di guida con leva di sterzo integrata	2	Rewinder for tensioning belt Recogedor para correa tensora Avvolgitore per cinghia di tensionamento
3	Brake for rollers (option) Freno para ruedas (opcional) Freno per ruote (opzionale)	4	Support wheel (protection against tipping over backwards) Rueda de apoyo (protección contra vuelcos hacia atrás) Ruota di supporto (dispositivo di sicurezza contro il ribaltamento all'indietro)
5	Folding foot protection Protección plegable para los pies Protezione per i piedi ribaltabile	6	Hand crank with torque limitation to 12 Nm Manivela manual con limitación del par a 12 Nm Manovella con limitatore di coppia impostato a 12 Nm



6. Description
6. Descripción
6. Descrizione

EN

- Before using the Smart Lifter, the forks must be adjusted to the width of the enclosure and type of base (no base, 100 mm base or 200 mm base).
- After that move the Smart Lifter to the side of the enclosure and push it against the side wall until the Smart Lifter is in contact with the side wall. For this, the foot protection must be in the upper position.
- To prevent the Smart Lifter from tipping over, the wheels must be turned 90°, i.e. the wheels must be perpendicular to the enclosure.
- Insert the lashing strap into the ratchets on each side and tighten.
- Once the lashing straps are tensioned, the enclosure can be lifted by operating the crank handle.
- Clip the foot protection down to the lower position.



Warning!
Serious injuries to the feet while transporting an enclosure.

- After lifting the enclosure and once the Smart Lifter is under load, immediately clip down the foot protection.
- The transport of enclosures is generally only permitted with the foot protection clipped down.
- Failure to comply with this instruction may result in serious foot injuries.

- If the enclosure is only to be lifted in order to mount a base, the enclosure can be lifted with the Smart Lifter up to maximum lifting height of 230 mm.
- If the enclosure is to be transported to another location, make sure that the maximum transport height of 30 mm is not exceeded. If the set height is higher than 30 mm, Smart Lifter must not be moved!
- Once the enclosure has been transported to its destination, lower it again by operating the hand crank.
- As soon as the enclosure is safely on the ground: turn the wheels 90° again, i.e. the wheels must be perpendicular to the enclosure to prevent the Smart Lifter from tipping over.
- Release the lashing straps from the ratchets and wound up.
- Finally, remove the Smart Lifter from the enclosure.

ES

- Antes de utilizar el Smart Lifter, ajusta las horquillas al ancho del armario y al tipo de zócalo (sin zócalo, zócalo de 100 o 200 mm).
- A continuación, mueve el Smart Lifter hacia el lado del armario y empujalo contra el lateral hasta que quede apoyado contra él. La protección para los pies puede permanecer en la posición superior.
- Girar las ruedas 90°, de forma que queden perpendiculares al armario, con el fin de evitar que el Smart Lifter vuelque.
- Introducir la correa de amarre en los trinquetes de ambos lados y tensar.
- Tras tensar las correas de amarre, elevar el armario accionando la manivela.
- Abatir la protección para los pies hasta la posición inferior.



¡Advertencia!
Lesiones graves en los pies durante el transporte de un armario de distribución.

- Tras elevar el armario y con el Smart Lifter cargado, abatir inmediatamente la protección para los pies.
- En general, solo se permite el transporte de armarios de distribución con la protección para los pies abatida.
- El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar lesiones graves en los pies.

- Si solo se desea elevar el armario, por ej. para el montaje de un zócalo, este puede elevarse con el Smart Lifter hasta la altura máxima de 230 mm.
- Durante el transporte de un armario a otra ubicación, no debe superarse la altura máxima de transporte de 30 mm. ¡Se prohíbe el uso del Smart Lifter con un ajuste de la altura superior a 30 mm!
- Una vez alcanzada la ubicación definitiva del armario, accionar las manivelas para bajar el Smart Lifter.
- Una vez que el armario se encuentre apoyado de forma segura en el suelo, girar de nuevo las ruedas 90°, de forma que queden perpendiculares al armario, con el fin de evitar que el Smart Lifter vuelque.
- Soltar las correas de amarre de los trinquetes y enrollarlas.
- Por último, retirar el Smart Lifter del armario.

IT

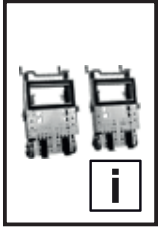
- Prima di utilizzare lo Smart Lifter, regolare le forche in base alla larghezza dell'armadio elettrico e al tipo di zoccolo (senza zoccolo, zoccolo da 100 mm o zoccolo da 200 mm).
- Successivamente, posizionare lo Smart Lifter sul lato dell'armadio elettrico e spingerlo verso la parete laterale fino a quando aderisce completamente ad essa. Per questa operazione è consentito che la protezione per i piedi si trovi in posizione superiore.
- Ruotare le ruote di 90° in modo che siano perpendicolari (verticali) rispetto all'armadio elettrico, al fine di prevenire il ribaltamento dello Smart Lifter.
- Inserire le cinghie di tensionamento in entrambi i cricchetti e tenderle in modo uniforme.
- Dopo aver teso le cinghie, sollevare l'armadio elettrico azionando la manovella.
- Abbassare la protezione per i piedi portandola nella posizione inferiore.



Avvertenza!
Pericolo di gravi lesioni ai piedi durante il trasporto dell'armadio elettrico.

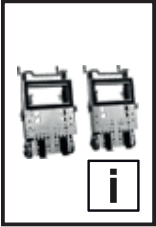
- Dopo il sollevamento dell'armadio elettrico e non appena lo Smart Lifter risulta sotto carico, abbassare immediatamente la protezione dei piedi.
- Il trasporto degli armadi elettrici è consentito esclusivamente con la protezione dei piedi in posizione abbassata.
- La mancata osservanza di queste indicazioni comporta il rischio di gravi lesioni ai piedi.

- Se l'armadio elettrico deve essere esclusivamente sollevato, ad esempio per il montaggio di uno zoccolo, può essere sollevato con lo Smart Lifter fino all'altezza massima di 230 mm.
- Durante il trasporto di un armadio elettrico verso un'altra posizione, assicurarsi che l'altezza di trasporto non superi i 30 mm. Se è impostata un'altezza superiore a 30 mm, lo spostamento dello Smart Lifter non è consentito.
- Dopo aver trasportato il quadro elettrico nel punto di destinazione, azionare le manovelle per abbassare lo Smart Lifter.
- Non appena l'armadio elettrico è posizionato in modo sicuro sul pavimento, ruotare nuovamente le ruote di 90°, in modo che siano perpendicolari all'armadio per prevenire il ribaltamento dello Smart Lifter.
- Sganciare le cinghie di tensionamento dai cricchetti e riavvolgerle.
- Infine, rimuovere lo Smart Lifter dall'armadio elettrico.



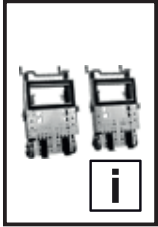
7. Operating pictograms
7. Pictogramas de mando
7. Simboli di comando

	<p>1.1 Attach Smart Lifter to the left and right side of the enclosure. Be careful when doing so, that the forks are under the enclosure and the side wall is attached to the contact surfaces.</p> <p>1.2 Turn the wheels by 90° so that you are perpendicular to the enclosure to prevent the Smart Lifter from falling over.</p> <p>1.1 Situar el Smart Lifter a la izquierda y derecha del armario. Asegurarse de que las horquillas se encuentran debajo del armario y que el lateral se encuentra apoyado sobre las superficies de apoyo.</p> <p>1.2 Girar las ruedas 90°, con el fin de evitar que el Smart Lifter vuelque.</p> <p>1.1 Posizionare lo Smart Lifter sul lato sinistro e destro dell'armadio elettrico. Assicurarsi che le forche siano correttamente posizionate sotto l'armadio elettrico e che le pareti laterali aderiscano completamente alle superfici di appoggio.</p> <p>1.2 Ruotare le ruote di 90° per evitare il ribaltamento dello Smart Lifter.</p>
	<p>2 Unwrap the lashing straps and insert them into the ratchets. Tension the lashing belts with the aid of the ratchets.</p> <p>2 Desenrollar las correas de amarre e insertarlas en los trinquetes. Tensar las correas de amarre con ayuda de los trinquetes.</p> <p>2 Srotolare le cinghie di tensionamento e inserirle nei cricchetti. Tendere le cinghie con l'ausilio dei cricchetti.</p>
	<p>3 When the lashing belts are tight and taut, bring the wheels back into their original position.</p> <p>3 Cuando las correas de amarre se encuentren tensadas, volver a colocar las ruedas en su posición inicial.</p> <p>3 Quando le cinghie sono correttamente posizionate e tese, riportare le ruote nella posizione iniziale.</p>



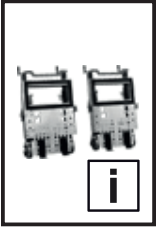
7. Operating pictograms
 7. Pictogramas de mando
 7. Simboli di comando

	<p>4 Crank up the enclosure using the cranks. If the enclosure is to be mounted on a base, it can be lifted up to the maximum lifting height of 230 mm. If the enclosure is to be transported, the maximum transport height 30 mm must not be exceeded!</p> <p>4 Levantar el armario con ayuda de las manivelas. Si se desea montar el armario sobre un zócalo, este puede elevarse hasta la altura máxima de 230 mm. ¡Si se desea transportar el armario, no se debe exceder la altura máxima de transporte de 30 mm!</p> <p>4 Sollevare l'armadio azionando le manovelle. Se l'armadio elettrico deve essere montato su uno zoccolo, può essere sollevato fino all'altezza massima di sollevamento di 230 mm. Se l'armadio elettrico deve essere trasportato, non deve essere superata l'altezza massima di trasporto di 30 mm.</p>
	<p>5 As soon as the base is positioned under the enclosure or the enclosure has been moved to its destination, lower the enclosure again using the cranks.</p> <p>5 Una vez colocado el zócalo debajo del armario o transportado a su ubicación, volver a bajar el armario con ayuda de las manivelas.</p> <p>5 Non appena lo zoccolo è stato posizionato sotto l'armadio elettrico oppure l'armadio è stato portato nel punto di destinazione, abbassare nuovamente l'armadio elettrico azionando le manovelle.</p>
	<p>6 If the enclosure is lowered, the wheels must be set to 90° again, to prevent the Smart Lifter from tipping over backwards when they are released.</p> <p>6 Una vez bajado el armario, volver a colocar las ruedas a 90°, con el fin de evitar un vuelco hacia atrás al soltar las correas de amarre.</p> <p>6 Una volta abbassato l'armadio, le ruote devono essere nuovamente portate a 90°, in modo da evitare il ribaltamento all'indietro durante l'allentamento delle cinghie di tensionamento.</p>
	<p>7 Relieve the lashing straps over the ratchets and wind them up.</p> <p>7 Soltar las correas de amarre de los trinquetes y enrollarlas.</p> <p>7 Allentare le cinghie tramite i cricchetti e riavvolgerle.</p>
	<p>8.1 Put the wheels back in their original position. 8.2 Remove Smart Lifter from the enclosure.</p> <p>8.1 Colocar las ruedas en su posición inicial. 8.2 Retirar el Smart Lifter del armario.</p> <p>8.1 Riportare le ruote nella posizione iniziale. 8.2 Rimuovere lo Smart Lifter dall'armadio elettrico.</p>

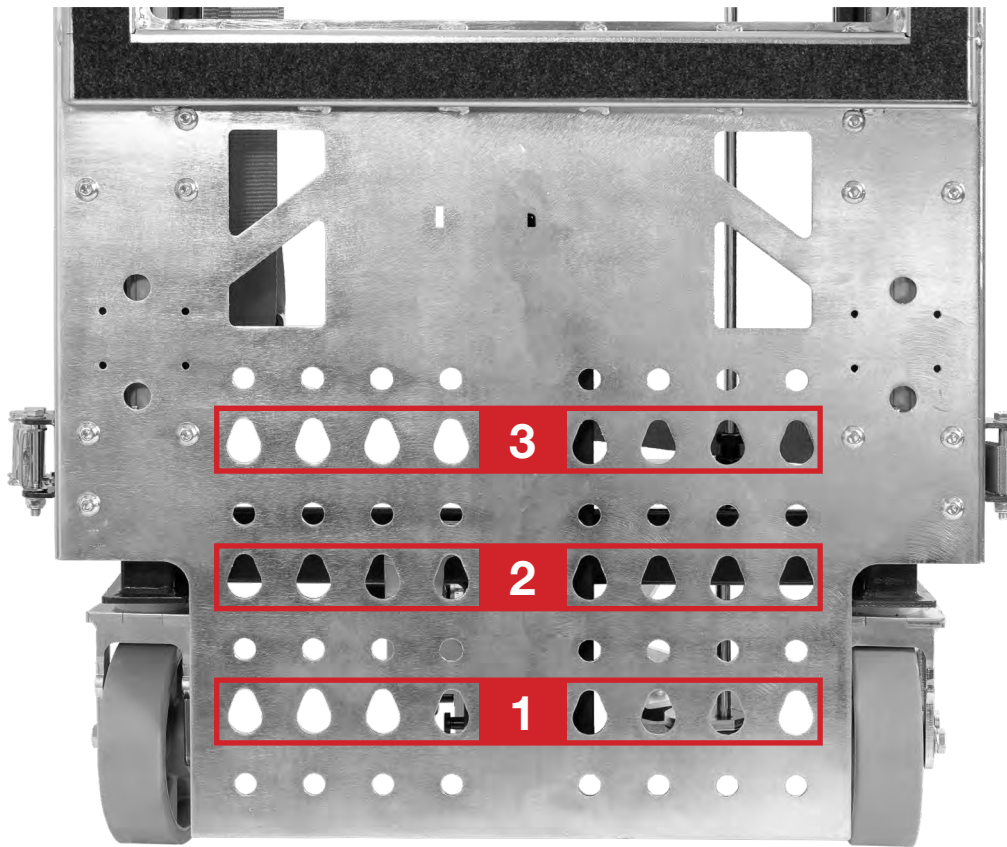


7. Operating pictograms
 7. Pictogramas de mando
 7. Simboli di comando

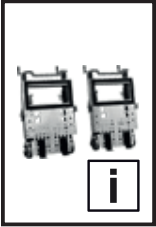
	<ul style="list-style-type: none"> ■ To raise the Smart Lifter: Move the crank clockwise (as seen from the operator's side). ■ To lower the Smart Lifter: Move the crank anti-clockwise (seen from the operator's side). ■ When transporting the enclosure, the maximum transport height of 30 mm must not be exceeded. ■ Non-compliance can lead to the enclosure tipping over. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ■ Elevar el Smart Lifter: girar la manivela en el sentido de las agujas del reloj (visto desde el lado del operador). ■ Bajar el Smart Lifter: girar la manivela en el sentido contrario a las agujas del reloj (visto desde el lado del operador). ■ Durante el transporte del armario no se debe exceder la altura máxima de transporte de 30 mm. ■ El incumplimiento de estas advertencias puede provocar el vuelco del armario. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ■ Sollevamento dello Smart Lifter: ruotare la manovella in senso orario (visto dal lato operatore). ■ Abbassamento dello Smart Lifter: ruotare la manovella in senso antiorario (visto dal lato operatore). ■ Durante il trasporto dell'armadio elettrico non deve essere superata l'altezza massima di trasporto di 30 mm. ■ La mancata osservanza può causare il ribaltamento dell'armadio elettrico.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ The Smart Lifter must be operated with both hands! ■ ¡El Smart Lifter debe operarse con ambas manos! ■ Lo Smart Lifter deve essere azionato con entrambe le mani.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Wear work safety shoes and gloves when using the Smart Lifter. ■ The prescribed maximum load of 1800 kg must not be exceeded. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ■ Durante el uso del Smart Lifter deben utilizarse zapatos de seguridad y guantes. ■ No debe superarse la carga máxima de 1800 kg. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> ■ Durante l'utilizzo dello Smart Lifter devono essere indossate scarpe di sicurezza e guanti da lavoro. ■ Il carico massimo consentito di 1800 kg non deve essere superato.



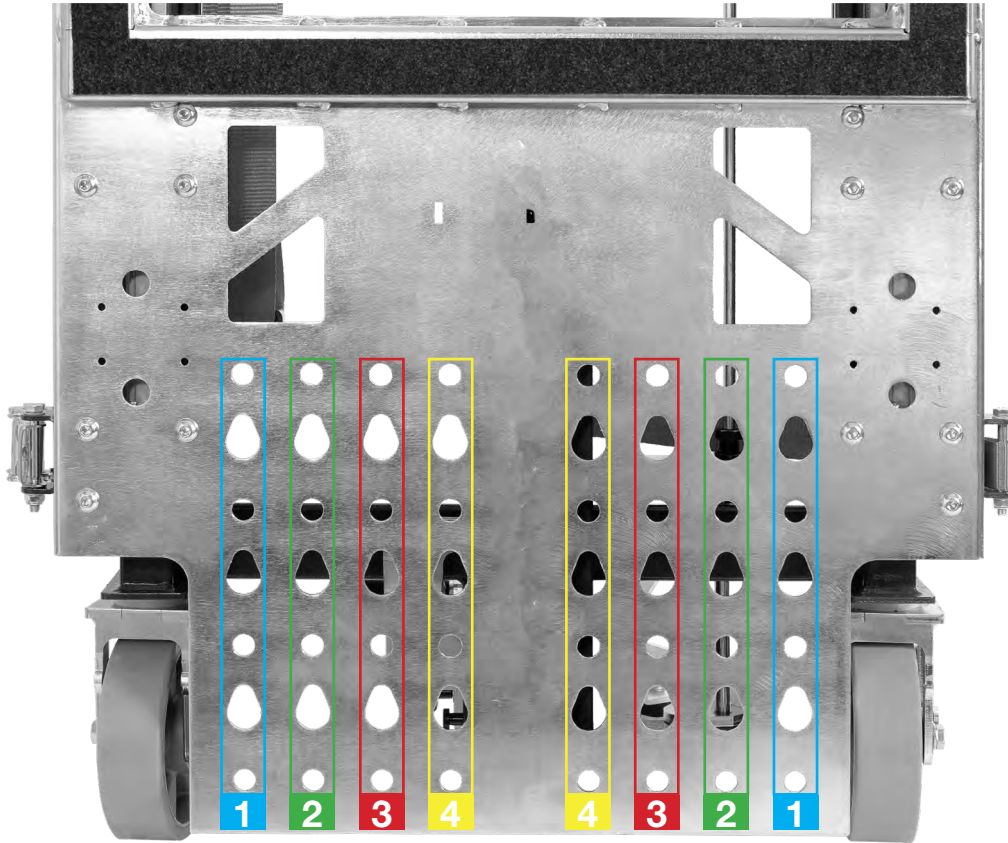
8. Adjustment fork
 8. Ajuste horquilla
 8. Regolazione delle forche



1	Fastening level for an enclosure without base Nivel de fijación sin zócalo Piano di fissaggio senza zoccolo	2	Fastening level for an enclosure with a 100 mm base Nivel de fijación para un armario con un zócalo de 100 mm Piano di fissaggio per un armadio elettrico con zoccolo da 100 mm
3	Fastening level for an enclosure with a 200 mm base Nivel de fijación para un armario con un zócalo de 200 mm Piano di fissaggio per un armadio elettrico con zoccolo da 200 mm		



8. Adjustment fork
 8. Ajuste horquilla
 8. Regolazione delle forche



1	Setting for enclosure depth 800 mm Ajuste para armarios de 800 mm de profundidad Regolazione per profondità dell'armadio elettrico 800 mm	2	Setting for enclosure depth 600 mm Ajuste para armarios de 600 mm de profundidad Regolazione per profondità dell'armadio elettrico 600 mm
3	Setting for enclosure depth 500 mm Ajuste para armarios de 500 mm de profundidad Regolazione per profondità dell'armadio elettrico 500 mm	4	Setting for enclosure depth 400 mm Ajuste para armarios de 400 mm de profundidad Regolazione per profondità dell'armadio elettrico 400 mm

EN



The fork lock is released using the key supplied. When the lock is released, the fork can be taken out and put back in the desired position.

Once the position is set, the fork is locked again by closing the catch.

The key can only be removed when the fork has been locked.

ES



La horquilla se desbloquea con ayuda de la llave suministrada. Una vez desbloqueada, puede extraerse la horquilla y colocarse de nuevo en la posición deseada.

Una vez ajustada la posición, volver a bloquear la horquilla.

La llave solo puede extraerse una vez bloqueada la horquilla.

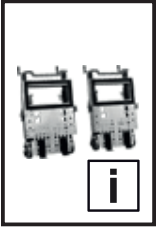
IT



Il bloccaggio delle forche viene sbloccato mediante la chiave in dotazione. Una volta sbloccato il fermo, la forca può essere estratta e reinserita nella posizione desiderata.

Dopo aver impostato la posizione, la forca viene nuovamente bloccata chiudendo il dispositivo di arresto.

La chiave può essere estratta solo quando la forca è bloccata.



9. Repair and maintenance
9. Reparación y mantenimiento
9. Interventi di riparazione e manutenzione

EN

Repairs and maintenance should be carried out regularly, as they prolong the service life of the Smart Lifter.

The following check has to be performed before each use:

- The various parts of Smart Lifter should not be bent or curved.
- Check the lashing strap and ratched for damage before use.
- In case of defects, repairs have to be carried out directly.
- Replace the lashing strap and ratchet at least every 2 years.

ES

Los trabajos de mantenimiento y reparación deben realizarse regularmente, con el fin de alargar la vida útil del Smart Lifter.

Antes de cada uso deben realizarse las siguientes comprobaciones:

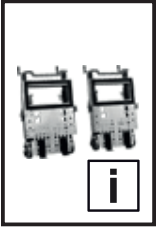
- Las piezas del Smart Lifter no deben estar dobladas ni curvadas.
- Antes de su uso debe comprobarse, que la correa de amarre y el trinquete no se encuentren dañados.
- En caso de defectos, deben realizarse las reparaciones de inmediato.
- La correa de amarre y el trinquete deben sustituirse como máximo cada 2 años.

IT

Gli interventi di riparazione e manutenzione devono essere eseguiti regolarmente, poiché contribuiscono a prolungare la vita utile dello Smart Lifter.

Prima di ogni utilizzo devono essere effettuati i seguenti controlli:

- le singole parti dello Smart Lifter non devono essere piegate né deformate;
- prima dell'uso, la cinghia di tensionamento e il dispositivo a cricchetto devono essere controllati per verificare l'assenza di danni.
- In caso di difetti, le riparazioni devono essere effettuate immediatamente.
- Al più tardi ogni 2 anni, la cinghia di tensionamento e il dispositivo a cricchetto devono essere sostituiti.



10. Simplified EU Declaration of Conformity
10. Declaración de conformidad CE simplificada
10. Dichiarazione UE di conformità semplificata

We / Nosotros / Noi

Rittal GmbH & Co. KG, Auf dem Stützelberg, 35745 Herborn

hereby declare that the products / declaramos por la presente que los productos / dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto

Smart Lifter
AS 4050.005

(Types referenced in this manual / artículos descritos en este manual / articolo conforme alle presenti istruzioni)

conform to the following directives / cumplen con las siguientes directivas: / è conforme alla seguente direttiva dell'Unione Europea:

2006/42/EC Machinery Directive – 2006/42/EG Directiva para maquinaria – Direttiva Macchine 2006/42/CE

This EU declaration of conformity shall become null and void when the assembly is subjected to any modification that has not met with our approval.

Esta declaración de conformidad UE pierde su validez en caso de realizarse modificaciones en la máquina sin nuestra autorización.

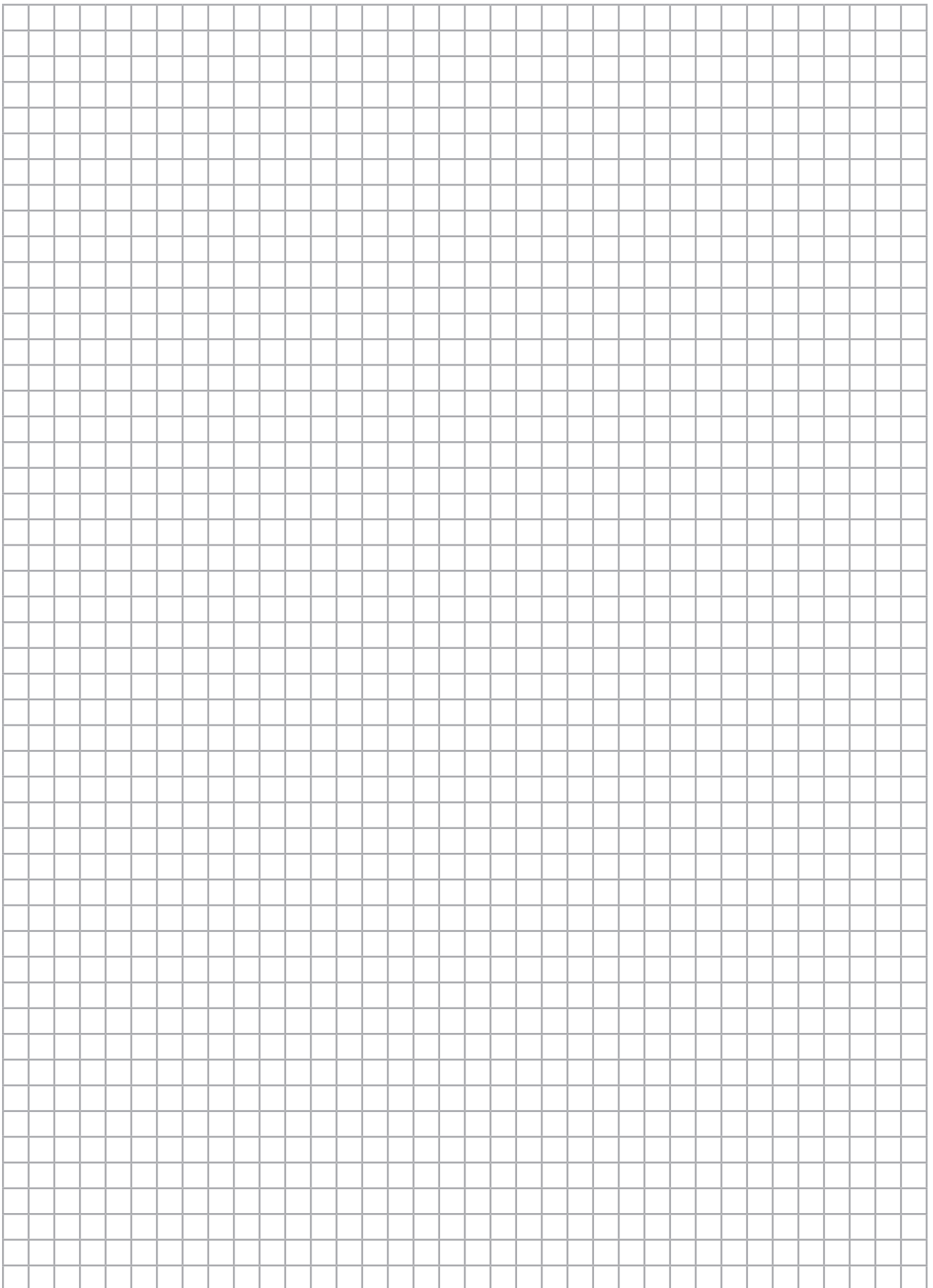
In caso di modifiche apportate alla macchina senza la nostra preventiva approvazione, la presente Dichiarazione UE di conformità perde automaticamente la propria validità.

The complete and signed EU declaration of conformity is available at the product site of Rittal homepage www.rittal.com.

La declaración de conformidad UE completa y firmada se encuentra disponible en la página del producto de la página web de Rittal www.rittal.com.

La dichiarazione UE di conformità, completa e firmata è disponibile nella pagina prodotto del sito Rittal www.rittal.com.

Notes/Notities/Appunti



Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

01.2026/D-0100-00000343-01-EN-ES-IT

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES



FRIEDHELM LOH GROUP